

i	
1. Αυτό το έγγραφο είναι το εγχειρίδιο οδηγιών για την [Κάτοχος Μπαστουινού]. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες αυτού του εγγράφου για τη χρήση και τη συναρμολόγηση. 2. Κατά τη συναρμολόγηση, παρακαλούμε αναφερθείτε στις καθορισμένες τιμές ροπής (Nm) και σφίξτε τις βίδες σταθερά. Κατά τη χρήση, επανασφίξτε περιοδικά τις βίδες. 3. Για τις μεθόδους καθαρισμού, παρακαλούμε αναφερθείτε στις οδηγίες για την κύρια μονάδα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της κύριας μονάδας. 4. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, παρακαλούμε ανατρέξτε στο βίντεο στην επάνω δεξιά γωνία του εξωφύλλου αυτού του εγγράφου ή επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. [Greek, Ελληνικά]	1. Tento dokument je návod na použitie [Držiaka na Paličku]. Dodržujte prosím pokyny v tomto dokumente pre manipuláciu a montáž. 2. Pri montáži sa prosím riadte uvedenými hodnotami krútiaceho momentu (Nm) a pevne utiahnite skrutky. Počas používania pravidelne dotiahnite skrutky. 3. Na čistenie použite rovnaké metódy ako pri hlavnej jednotke. Pozrite si návod na použitie hlavnej jednotky. 4. Ak máte akékoľvek otázky, pozrite si video v pravom hornom rohu obálky tohto dokumentu alebo kontaktujte predajcu, od ktorého ste produkt zakúpili. [Slovak, slovenský jazyk]
1. Ez a dokumentum a [Bot tartó] használati útmutatója. Kérjük, kövesse a dokumentumban található utasításokat a kezelés és összeszerelés során. 2. Összeszereléskor kérjük, hivatkozzon a megadott nyomatékértékekre (Nm) és szorosan húzza meg a csavarokat. Használat közben időnként húzza meg újra a csavarokat. 3. A tisztítási módszerek megegyeznek a fő egységgel. Tekintse meg a fő egység használati útmutatóját. 4. Ha bármilyen kérdése van, tekintse meg a videót a dokumentum borítójának jobb felső sarkában, vagy forduljon ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. [Hungarian, magyar nyelv]	1. Este documento es el manual de instrucciones para el [Soporte de Bastón]. Siga las instrucciones en este documento para el manejo y ensamblaje. 2. Al ensamblar, consulte los valores de par especificados (Nm) y apriete firmemente los tornillos. Durante el uso, vuelva a apretar los tornillos periódicamente. 3. Para los métodos de limpieza, consulte las instrucciones de la unidad principal. Consulte el manual de la unidad principal. 4. Si tiene alguna pregunta, consulte el video en la esquina superior derecha de la portada de este documento o contacte al minorista donde compró el producto. [Spanish, español]
1. Questo documento è il manuale di istruzioni per il [Supporto per Bastone]. Si prega di seguire le istruzioni contenute in questo documento per la manipolazione e il montaggio. 2. Durante il montaggio, fare riferimento ai valori di coppia specificati (Nm) e stringere saldamente le viti. Durante l'uso, serrare periodicamente le viti. 3. Per i metodi di pulizia, fare riferimento alle istruzioni per l'unità principale. Consultare il manuale dell'unità principale. 4. Se avete domande, consultate il video nell'angolo in alto a destra della copertina di questo documento o contattate il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto. [Italian, Italiano]	1. Detta dokument är bruksanvisningen för [Käpphållaren]. Följ anvisningarna i detta dokument för hantering och montering. 2. Vid montering, vänligen referera till de angivna momentvärdena (Nm) och dra åt skruvarna ordentligt. Under användning, dra åt skruvarna regelbundet. 3. För rengöringsmetoder, se instruktionerna för huvudapparaten. Se huvudapparatens manual. 4. Om du har några frågor, vänligen se videon i det övre högra hörnet på omslaget av detta dokument eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. [Swedish, svenska]
1. هذه الوثيقة هي دليل التعليمات لحامل العصا. يرجى اتباع التعليمات في هذه الوثيقة للتعامل والتجميع. وشد البراغي بإحكام. خلال الاستخدام، (Nm)عند التجميع، يرجى الرجوع إلى قيم عزم الدوران المحددة) قم بإعادة شد البراغي بشكل دوري. 2. طرق التنظيف، يرجى الرجوع إلى تعليمات الوحدة الرئيسية. راجع دليل الوحدة الرئيسية. 3. إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الرجوع إلى الفيديو في الزاوية اليمنى العليا من غلاف هذه الوثيقة أو الاتصال بالبايع الذي اشتريت منه المنتج. 4. العربية): (Arabic	1. מסמך זה הוא מדריך השימוש עבור [מחזיק המקל]. אנא פעל לפי ההוראות במסמך זה לטיפול ולהרכבה. 2. והדק את הברגים בחוזקה. (Nm)בעת ההרכבה, אנא התייחס לערכי המומנט המצוינים) במהלך השימוש, הדק את הברגים מחדש באופן תקופתי. 3. לשיטות ניקוי, אנא התייחס להוראות עבור היחידה הראשית. עיין במדריך ליחידה הראשית. 4. אם יש לך שאלות, אנא התייחס לסרטון בפינה הימנית העליונה של כריכת מסמך זה או פנה לקמעונאי ממנו רכשת את המוצר. 5. עברית): (Hebrew
1. Dette dokumentet er bruksanvisningen for [Stokkeholder]. Vennligst følg instruksjonene i dette dokumentet for håndtering og montering. 2. Ved montering, vennligst referer til de spesifiserte momentverdiene (Nm) og stram skruene godt. Under bruk, etterstram skruene jevnlig. 3. For rengjøringsmetoder, vennligst se instruksjonene for hovedenheten. Se hovedenhetens manual. 4. Hvis du har noen spørsmål, vennligst se videoen øverst til høyre på forsiden av dette dokumentet, eller kontakt forhandleren hvor du kjøpte produktet. 5. [Norwegian, norsk]	1. Niniejszy dokument jest instrukcją obsługi [Uchwytu do Laski]. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym dokumencie dotyczącymi obsługi i montażu. 2. Podczas montażu, proszę odnieść się do określonych wartości momentu obrotowego (Nm) i mocno dokręcić śruby. Podczas użytkowania okresowo dokręcaj śruby. 3. Metody czyszczenia są takie same jak w przypadku jednostki głównej. Zapoznaj się z instrukcją obsługi jednostki głównej. 4. W razie pytań prosimy odnieść się do wideo w prawym górnym rogu okładki tego dokumentu lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. [Polish, polski]
1. Este documento é o manual de instruções para o [Suporte de Bengala]. Siga as instruções neste documento para manuseio e montagem. 2. Ao montar, consulte os valores de torque especificados (Nm) e aperte bem os parafusos. Durante o uso, aperte periodicamente os parafusos novamente. 3. Para métodos de limpeza, consulte as instruções da unidade principal. Consulte o manual da unidade principal. 4. Se tiver dúvidas, consulte o vídeo no canto superior direito da capa deste documento ou entre em contato com o revendedor onde adquiriu o produto. 5. [Portuguese, português]	1. Acest document este manualul de instrucțiuni pentru [Suportul de baston]. Vă rugăm să urmați instrucțiunile din acest document pentru manipulare și asamblare. 2. La asamblare, vă rugăm să consultați valorile specificate ale cuplului (Nm) și să strângeți bine șuruburile. În timpul utilizării, strângeți periodic șuruburile. 3. Metodele de curățare sunt aceleași ca și pentru unitatea principală. Consultați manualul unității principale. 4. Dacă aveți întrebări, consultați videoclipul din colțul din dreapta sus al copertei acestui document sau contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. [Romanian, limba română]

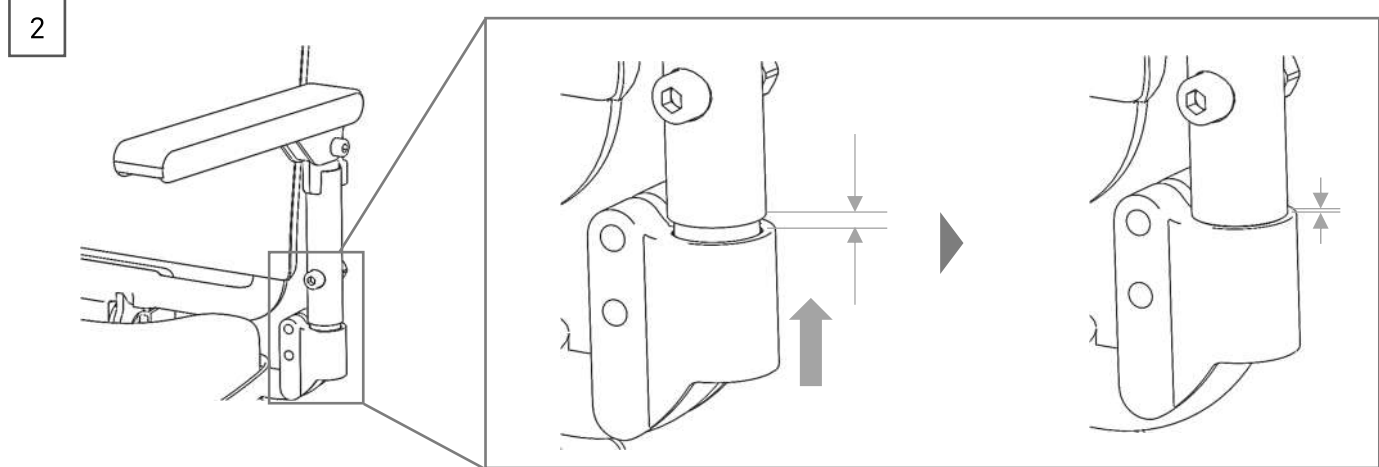
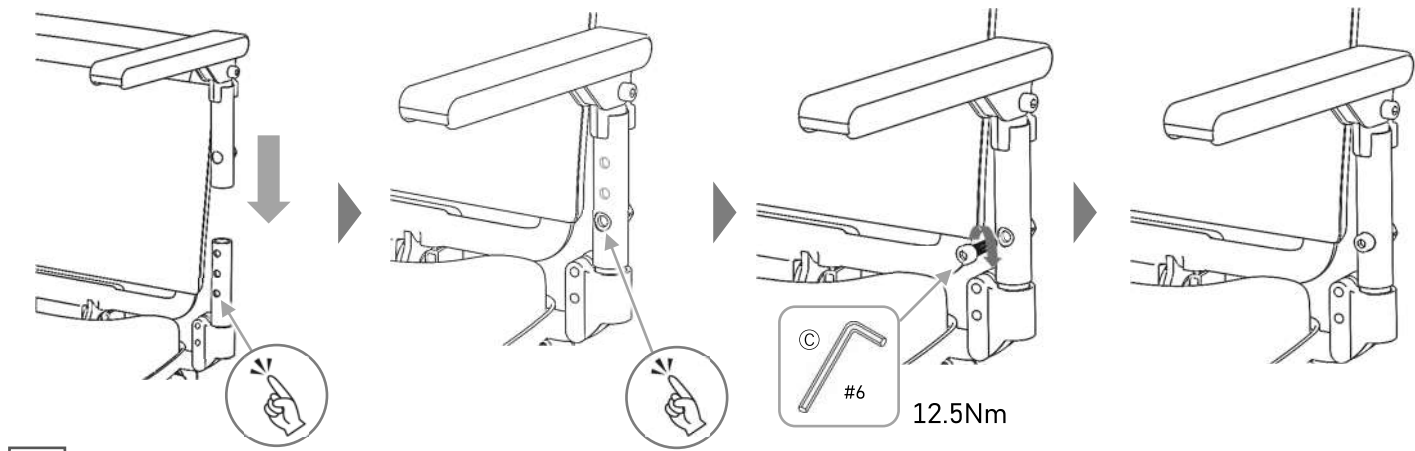
!	
1. 重量1kg以下のT字杖、L字杖、多脚杖のみ使用可能です。 2. 使用できる杖のサイズには制限があります。運転する前に、しっかり固定できることをご確認ください。 3. アームレストの幅位置、杖の種類/サイズによっては、杖ホルダー/杖が本体の全幅より張り出します。[Japanese 日本語]	1. Only crutches (T-shaped, L-shaped, multi-legged) weighing less than 1kg are allowed for use. 2. There are restrictions on the size of crutches that can be used. Before driving, please ensure they are securely fastened. 3. Depending on the width and position of the armrests, as well as the type/size of the crutches, the crutch holder/crutches may protrude beyond the overall width of the main body. [English]
1. 只有重量在1公斤以下的T字杖、L字杖、多腳杖才能使用。 2. 使用的拐杖尺寸有限制。駕駛前，請確保能夠牢固固定。 3. 根據扶手的寬度位置 and 杖的類型/尺寸，杖架/拐杖可能會超出主體的總寬度。[Chinese (Simplified), 简体中文]	1. Επιτρέπεται μόνο η χρήση βακτηρίων (σε σχήμα T, σε σχήμα L, πολυποδικά) με βάρος μικρότερο από 1 κιλό. 2. Υπάρχουν περιορισμοί σχετικά με το μέγεθος των βακτηρίων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Πριν ξεκινήσετε την οδήγηση, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένα. 3. Ανάλογα με το πλάτος και τη θέση των μπράτσων, καθώς και τον τύπο/μέγεθος των βακτηρίων, ο βακτηρίων κράτης/βακτηρίων μπορεί να ξεπερνά το συνολικό πλάτος του κύριου σώματος.. [Greek, Ελληνικά]
1. Mogu se koristiti samo štake (T-oblik, L-oblik, višenožne) težine manje od 1 kg. 2. Postoje ograničenja veličine štaka koje se mogu koristiti. Prije vožnje, provjerite jesu li čvrsto pričvršćene. 3. Ovisno o širini položaja naslona za ruke, vrsti/veličini štaka, držač štaka/štaka može stršiti izvan ukupne širine glavnog tijela.[Croatian, hrvatski jezik]	1. Es dürfen nur Krücken (T-förmig, L-förmig, mehrbeinig) mit einem Gewicht von weniger als 1 kg verwendet werden. 2. Es gibt Einschränkungen hinsichtlich der Größe der Krücken, die verwendet werden können. Stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass sie sicher befestigt sind. 3. Abhängig von der Breite und Position der Armlehnen sowie der Art/Größe der Krücken kann der Krückenhalter/Krücken über die Gesamtbreite des Hauptkörpers hinausragen.. [German, Deutsch]
1. Pouze můžete používat berle (T-tvarované, L-tvarované, vícenohé) vážící méně než 1 kg. 2. Existují omezení velikosti berlí, které lze použít. Před jízdou se ujistěte, že jsou pevně upevněny. 3. V závislosti na šířce polohy opěrek rukou, typu/velikosti berlí může držák berlí/berle vyčnívat za celkovou šířku hlavního těla. [Czech, český jazyk]	1. È consentito utilizzare solo stampelle (a forma di T, a forma di L, a più gambe) con un peso inferiore a 1 kg. 2. Ci sono restrizioni sulla dimensione delle stampelle che possono essere utilizzate. Prima di guidare, assicurati che siano saldamente fissate. 3. A seconda della larghezza e della posizione dei braccioli e del tipo/dimensione delle stampelle, il supporto per le stampelle/stampelle può sporgere oltre la larghezza totale del corpo principale. [Italian, Italiano]
1. Kun krykker (T-formet, L-formet, flerbenet) med en vægt på mindre end 1 kg må bruges. 2. Der er begrænsninger for størrelsen af krykker, der kan anvendes. Inden kørsel, sørg venligst for, at de er forsvarligt fastgjort. 3. Afhængigt af bredden og positionen af armlænene samt typen/størrelsen af krykkerne kan krykkeholderen/krykkerne stikke ud ud over den samlede bredde af hovedkroppen.[Danish, dansk]	1. 1kg 이하의 T자 형태, L자 형태, 다리 모양의 목발만 사용할 수 있습니다. 2. 사용할 수 있는 목발의 크기에는 제한이 있습니다. 운전하기 전에 확실하 고정될 수 있는지 확인하세요. 3. 팔걸이의 폭 위치 및 목발 종류/크기에 따라 목발 거치대/목발이 본체의 전체 폭을 넘어서 있을 수 있습니다. [Korean, 한국어]
1. Alleen krukken (T-vormig, L-vormig, meerpotig) met een gewicht van minder dan 1 kg mogen worden gebruikt. 2. Er zijn beperkingen voor de grootte van krukken die gebruikt kunnen worden. Controleer voor het rijden of ze stevig zijn vastgezet. 3. Afhankelijk van de breedte en positie van de armlenungen, evenals het type/grootte van de krukken, kan de krukhouder/krukken uitsteken buiten de totale breedte van het hoofdlichaam. [Dutch, Nederlands]	1. Kun krykker (T-formet, L-formet, flerbeinet) med en vekt på mindre enn 1 kg kan brukes. 2. Det er begrensninger på størrelsen på krykker som kan brukes. Før kjøring, forsikre deg om at de er godt festet. 3. Avhengig av bredden og posisjonen til armlenene, samt typen/størrelsen på krykkene, kan krykkeholderen/krykkene stikke ut utenfor den totale bredden på hovedkroppen. [Norwegian, norsk]
1. Vain alle 1 kg painavat T-muotoiset, L-muotoiset ja monijalkaiset kainalosauvat saa käyttää. 2. Kainalosauvojen käytössä on koko rajoituksia. Ennen ajamista varmista, että ne on kiinnitetty tiukasti. 3. Riippuen käsinojen leveydestä ja sijainnista sekä kainalosauvojen tyylistä/koosta, kainalosauvateline/kainalosauvat voivat ulottua ulos pääruumiin kokonaisleveydestä. [Finnish, Suomi]	1. Dozwolone jest używanie tylko kulek (w kształcie litery T, litery L, wielonożne), ważących mniej niż 1 kg. 2. Istnieją ograniczenia co do wielkości kulek, które można używać. Przed jazdą upewnij się, że są odpowiednio zamocowane. 3. W zależności od szerokości i pozycji podkietników oraz rodzaju/rozmiaru kul, uchwyt kulek/kulek może wystawać poza całkowitą szerokość głównego korpusu. [Polish, polski]
1. Seules les béquilles (en forme de T, en forme de L, à plusieurs pieds) pesant moins de 1 kg sont autorisées. 2. Il y a des restrictions sur la taille des béquilles qui peuvent être utilisées.	1. Avant de conduire, assurez-vous qu'elles sont solidement fixées. 2. En fonction de la largeur et de la position des accoudoirs, ainsi que du type/taille des béquilles, le porte-béquilles/béquilles peut dépasser la largeur totale du corps principal. [French, français]

5

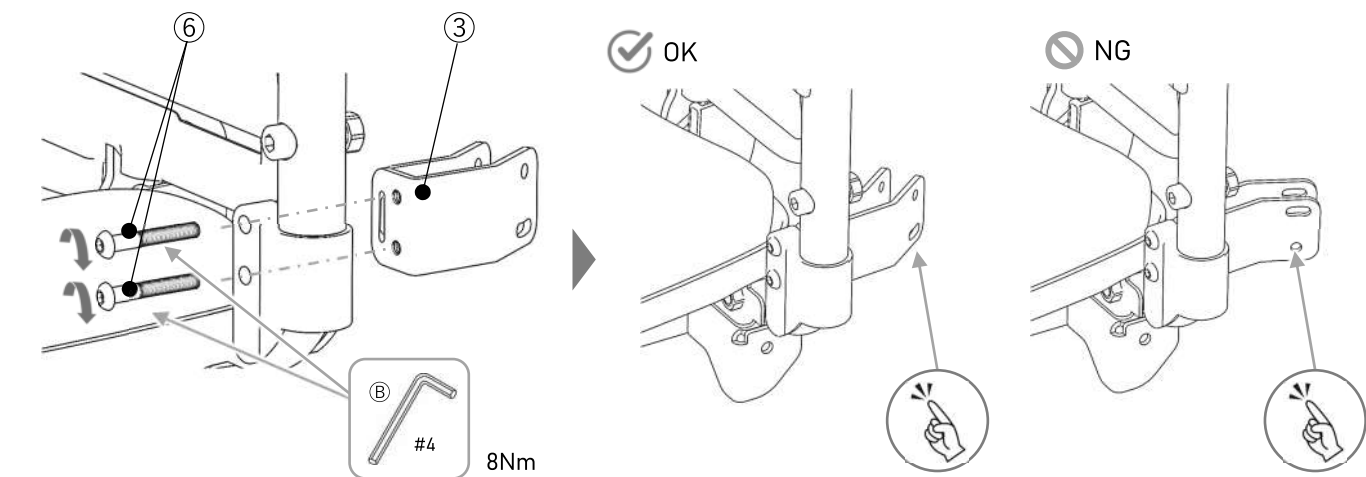
シートを本体から分解し、地面に置く場合は、杖を取り外し、杖ホルダーを折り曲げてください / When disassembling the seat from the main unit and placing it on the ground, remove the cane and fold the cane holder / 当将座椅从主体上拆下并放在地面上时, 请取下拐杖并折叠拐杖支架 / 當將座椅從主體拆下並放在地面上時, 請取下拐杖並摺疊拐杖支架 / Kada rastavljate sjedalo s glavne jedinice i stavljate ga na tlo, uklonite štap i preklopite držač štapa / Při demontáži sedadla z hlavní jednotky a položení na zem odstraňte hůl a složte držák hole / Når du adskiller sædet fra hovedenheden og placerer det på jorden, skal du fjerne stokken og folde stokholderen / Wanneer u de stoel van de hoofdeenheid demonteert en op de grond plaatst, verwijder dan de wandelstok en vouw de wandelstokhouder in / Kun irrotat istuimen päälaitteesta ja asetat sen maahan, poista keppi ja taita keppidike / Lorsque vous démontez le siège de l'unité principale et le placez au sol, retirez la canne et pliez le porte-canne / Wenn Sie den Sitz von der Haupteinheit abnehmen und auf den Boden stellen, entfernen Sie den Gehstock und klappen Sie den Gehstockhalter zusammen / Όταν αποσυναρμολογείτε το κάθισμα από τη κύρια μονάδα και το τοποθετείτε στο έδαφος, αφαιρέστε το μπαστούνι και διπλώστε τη θήκη μπαστουνιού / Amikor szétszereli az ülést a főegységről és a földre helyezi, távolítsa el a botot, és hajtsa össze a bothordozót / Quando si smonta il sedile dall'unità principale e lo si appoggia a terra, rimuovere il bastone e piegare il portabastone / 시트를 본체에서 분해하여 바닥에 놓을 경우, 지팡이를 제거하고 지팡이 홀더를 접으십시오 / Når du demonterer setet fra hovedenheten og plasserer det på bakken, fjern stokken og brett sammen stokkholderen / Podczas demontażu siedzenia z jednostki głównej i umieszczenia go na ziemi, usuń laskę i złóż uchwyt na laskę / Ao desmontar o assento da unidade principal e colocá-lo no chão, remova a bengala e dobre o suporte da bengala / Când dezamblați scaunul de la unitatea principală și îl așezați pe sol, scoateți bastonul și pliați suportul de baston / Pri demontáži sedadla z hlavnej jednotky a položení na zem odstráňte palicu a zložte držiak na palicu / Cuando desmonte el asiento de la unidad principal y lo coloque en el suelo, retire el bastón y doble el soporte del bastón / När du demonterar sätet från huvudenheten och placerar det på marken, ta bort käppen och fäll ihop käpphållaren / عند فك المقعد من الوحدة الرئيسية ووضعه على الأرض، قم بإزالة العصا وطي حامل العصا.

כאשר מפרקים את המושב מהיחידה הראשית ומניחים אותו על הקרקע, יש להסיר את המקל ולקפל את מחזיק המקל.

1



固定位置を正確にするために、アームレストを一番下の位置に固定する / To ensure accurate positioning, fix the armrest in the lowest position / 为确保固定位置准确, 请将扶手固定在最低位置 / 為確保固定位置準確, 請將扶手固定在最低位置 / Da biste osigurali točan položaj, pričvrstite naslon za ruku u najniži položaj / Pro zajištění přesné polohy upevněte loketní opěrku do nejnižší polohy / For at sikre nøjagtig placering, fastgør armlænet i den laveste position / Om een nauwkeurige positionering te garanderen, bevestig de armléuning in de laagste stand / Tarkan sijainnin varmistamiseksi kiinnitä käsinoja alimpaan asentoon / Pour garantir un positionnement précis, fixez l'accoudoir dans la position la plus basse / Um eine genaue Positionierung zu gewährleisten, fixieren Sie die Armlehne in der untersten Position / Για να εξασφαλίσετε ακριβή τοποθέτηση, στερεώστε το υποβραχίονιο στην χαμηλότερη θέση / A pontos rögzítés érdekében rögzítse a kartámaszt a legalacsonyabb helyzetben / Per garantire un posizionamento accurato, fissare il bracciolo nella posizione più bassa / 정확한 위치 고정을 위해 팔걸이를 가장 낮은 위치에 고정합니다 / For å sikre nøyaktig posisjonering, fest armlenet i laveste posisjon / Aby zapewnić dokładne pozycjonowanie, przymocuj podłokietnik w najniższej pozycji / Para garantir um posicionamento preciso, fixe o apoio de braço na posição mais baixa / Pentru a asigura poziționarea exactă, fixați cotiera în poziția cea mai joasă / Pre zabezpečenie presnej polohy upevnite lakťovú opierku do najnižšej polohy / Para asegurar una posición precisa, fije el reposabrazos en la posición más baja / För att säkerställa exakt positionering, fixera armstödet i den lägsta positionen / لضمان التثبيت الدقيق، ثبت مسند الذراع في أدنى موضع. / כדי להבטיח מיקום מדויק, יש לקבע את משענת היד במיקום התחתון ביותר.



⑥のねじを締めたあとは、アームレストの高さを自由に調節可能 / After tightening screw ⑥, the height of the armrest can be freely adjusted / 拧紧螺钉⑥后, 可以自由调节扶手的高度 / 擰緊螺釘⑥後, 可以自由調節扶手的高度 / Nakon zatezanja vijka ⑥, visina naslona za ruku može se slobodno podešavati / Po utažení šroubu ⑥ lze výšku opěrky ruky volně nastavovat / Efter at have strammet skruen ⑥, kan armlænets højde frit justeres / Na het aandraaien van schroef ⑥ kan de hoogte van de armléuning vrij worden aangepast / Kiristettyäsi ruuvin ⑥, voit vapaasti säätää käsinojan korkeutta / Après avoir serré la vis ⑥, la hauteur de l'accoudoir peut être librement ajustée / Nach dem Anziehen der Schraube ⑥ kann die Höhe der Armlehne frei eingestellt werden / Μετά το σφίξιμο της βίδας ⑥, το ύψος του υποβραχίονιου μπορεί να ρυθμιστεί ελεύθερα / A ⑥-os csavar meghúzása után a kartámasz magassága szabadon állítható / Dopo aver serrato la vite ⑥, l'altezza del bracciolo può essere regolata liberamente / ⑥번 나사를 조인 후에는 팔걸이의 높이를 자유롭게 조절할 수 있습니다 / Etter å ha strammet skruen ⑥, kan høyden på armlenet justeres fritt / Po dokreçeniu śruby ⑥, wysokość podłokietnika można swobodnie regulować / Depois de apertar o parafuso ⑥, a altura do apoio de braço pode ser ajustada livremente / După strângerea șurubului ⑥, înălțimea cotierei poate fi ajustată liber / Po utiahnutí skrutky ⑥ je možné volne nastaviť výšku lakťovej opierky / Después de apretar el tornillo ⑥, la altura del reposabrazos se puede ajustar libremente / Efter att ha spånt skruv ⑥ kan armstödet höjd justeras fritt / بعد شد المسمار ⑥، يمكن تعديل ارتفاع مسند الذراع بحرية. / לאחר הידוק הבורג ⑥, ניתן לכוון את גובה משענת היד באופן חופשי.

